

530. La mortalla

cast. *mortaja*

fr. *linceul*

it. *lenzuolo funebre*

Q 563

SIGNES

- primera resposta
- segona resposta
- vegeu **INFORMACIÓ COMPLEMENTÀRIA**
- sense resposta
- ∅ no es coneix el referent

INFORMACIÓ COMPLEMENTÀRIA

- 12 ■ MORF [ək,i no s əmurt'aʎən || ək,i s tr'axən]
18 Vesteixen els morts
23 ■ Derivat: "[əmutəʎ'a]; [no' j s,əmz əkustum'at]"
30 ■ MORF
37 ■ MORF
38 ■ Derivat: [əmutəʎ'a]
39 ■ MORF
41 ■ [ʔ]
46 Hí ha el costum de vestir els difunts
49 ■ "És [un əmbulík'aʎ]; segons l'inf.: [lə murt'aʎə ,ez əl m'ört]
50 Posen al difunt el [bəstu,ari n'əw]
51 Vesteixen els morts amb un "llençol", però els inf. no en saben el nom
57 ■ Li posen la roba més bona que té el difunt
63 ■ MORF
66 ■ Enq. compl. de 1991
71 ■ MORF Context: [l ,amj vəst'it]
72 ■ [əl v'estən] v.
74 ■ Derivat: [əzmurtəʎ'a]
76 ■ MORF
78 ■ Derivat: [əzmortəʎ'a]
80 ■ MORF □ MORF
83 ■ (?) Solen amortallar el difunt amb un vestit
84 Amortallen el difunt amb un vestit
85 ■ Referit als infants
89 ■ MORF No els posen mortalla sinó que els vesteixen
90 □ MORF
93 ■ Derivat: [amortaʎ'a]
99 □ MORF
107 ■ Derivat: [amortaʎ'a]; "ara los [bist'iʃen]"
111 ■ MORF
113 ■ Derivat: [amortaʎ'a]
117 ■ Derivat: [est,a mort'aʎ'at]
120 ■ MORF Context: [best,i l m'ör']
121 ■ [ʔ]
123 ■ Resposta d'un altre inf.
125 ■ MORF Context: [l ,an amortaʎ'at]
134 ■ Derivat: [amortaʎ'a]
136 ■ Derivat: [amortaʎ'a]
140 ■ Derivats: [amortaʎ'a]; [amortaʎað'ora] 'dona que vesteix els morts'
141 Mot en relació: [vestið'ores] 'dones que vestien el mort'
143 ■ SEM 'taula on es posava el mort abans de ficar-lo al taüt'
146 ■ MORF Context: [l ,an amortaʎ'at]; [si v,ols kompan'ia | ək,i tens la v'ia]: posaven una veta al llarg del difunt perquè no fes seguir algun altre membre de la família
147 ■ Derivat: [mortaʎ'at]
156 ■ Només en posen a les dones; fan servir un hàbit
160 ■ MORF
161 ■ MORF
165 ■ Comentari de l'inf.: [jo l d,ia ke m m'u'ʎga | buʎ an,ar en un ,əns'əl i res m,es ke un ,əns'əl] □ El trans. dubta entre [tʃ] i [dʒ]
167 ■ MORF
174 ■ MORF
186 ■ Derivat: [amortaʎ'a]
187 □ Negre, si el difunt és casat; blanc, si és solter
189 ■ Derivat: [amortaʎ'a]

